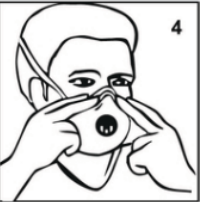
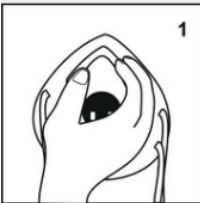


PL	Półmaska Filtrująca	RU	Półmaska Filtrująca
EN	Filtering Half Mask	RO	Semi-Mască Filtrantă
DE	Filternde Halbmaske	HR	Polumaska za Filtriranje
CZ	Filtrační Polomaska	HU	Szűrő Félmáscara
SK	Filtračná Polomaska	IT	Semimaschera filtrante
LT	Filtravimo Puskaukė	EE	Sitsemirav poolmask

I.	II.	III.	IV.	V.
				
Cat. III				

FERGUS	S094247235	HY8612	FFP1 NR
FLIX	S094247236	HY8222	FFP2 NR
CORE	S094247237	HY8622	FFP2 NR
ARO	S094247238	HY9322	FFP2 NR
PURO	S094247239	HY9632	FFP3 NR



PL I. Oznakowanie CE – wyrób spełnia wymagania dotyczące środków ochrony indywidualnej kategorii III zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425. Jednostka notyfikowana: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, numer jednostki notyfikowanej: 2797.

II. Maksymalna wilgotność względna w warunkach przechowywania.

III. Zakres temperatur w warunkach przechowywania.

IV. Koniec okresu przechowywania (yyyy-rok / mm-miesiąc).

V. Patrz informacje dostarczone przez producenta.

Półmaska filtrująca spełnia wymagania normy EN 149:2001+A1:2009.

FFP1, FFP2 lub FFP3 – Symbol klasy,

NR – Półmaska filtrująca do ochrony przed cząsteczkami może być używana tylko w czasie jednej zmiany roboczej.

Półmaska filtrująca spełnia wymagania normy EN 149:2001+A1:2009.

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie: www.stalco.pl

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ZASTOSOWANIE

Półmaska przeciwyływowa przeznaczona jest do ochrony układu oddechowego przed aerozolami z cząstek stałych i ciekłych, o ile nie przekraczają stężenia wartości 4xNDs (najwyższe dopuszczalne stężenie) Półmaski przeciwyływowe, ze względu na optymalne rozwinięcie powierzchni filtrującej i jakość zastosowanych materiałów, zapewniają bardzo wysoką pyłochłoność i bardzo niskie opory oddechowe.

PRZYKŁADOWE ZASTOSOWANIE

Obrobka (ciecie, szlifowanie) żelaza, stali, kamienia, obrobka drewna miękkiego, produkcja, przeladunek i stosowanie wapna, cementu, nawozów sztucznych, surowców do przemysłu szklarskiego dla przemysłu gumowego, produkcji mąki i psaz.

OGRA NICZENIA STOSOWANIA

- Półmaskę przeciwyływową zabrania się stosować w atmosferze o zawartości tlenu poniżej 17% oraz w przestrzeniach o niewielkiej kubaturze.

- Półmaski przeciwyływowe nie chronią przed parami oraz gazami.

- Należy spodziewać się, że wymagania odnoszące się do przecieku nie będą osiągnięte, jeśli owłosienie twarzy przechodzi pod uszczelnieniem półmaski.

SPRAWDZENIE PRZED UŻYCIEM

Przed zastosowaniem półmaski przeciwyływowej upewnij się że nie jest ona uszkodzona (np. nie jest pęknięta gumka, czy materiał filtrujący nie jest przecięty).

UŻYTKOWANIE PÓLMASEK PRZECIWyŁYWOWYCH

Czas użytkowania półmaskę przeciwyływowych zależy od stężenia i wielkości cząstek w powietrzu. Przy wzroście oporów w stopniu utrudniającym oddychanie, półmaskę przeciwyływową należy natychmiast wymienić. Należy przyjąć, że czas użytkowania maski przeciwyływowej nie może przekraczać jednej zmiany roboczej (8 godzin).

Żeby nałożyć pół maskę przeciw pływ należy:

1. Trzymając ją w dło ni wyciągnąć dolną część gumki od strony podbródka, przelożyć gumkę przez głowę na kark i nałożyć maskę na nos. 2. Wyciągnąć górną część gumki i umieścić ją z tyłu głowy. 3. Docisnąć pół maskę przez odpowiednie ukształtowanie zadku nosowego. 4. Dopasować półmaskę przez dociągnięcie gumek i wyregulowanie ich długości. 5. W celu sprawdzenia prawidłowego dopasowania półmaski do twarzy, obie dłonie przłożyć do powierzchni półmaski mocno wdmuchując powietrze. Jeżeli powietrze ucieka przy zadku nosowym należy go ponownie docisnąć w innym przypadku należy poprawić gumki na głowie.

PRZECZYWYWANE I KONSERWACJA

Wnętrze półmaski należy chronić przed działaniem substancji chemicznych wilgocią i zabrudzeniem. Półmaski przeciwyływowe przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w pomieszczeniach o wilgotności względnej poniżej 80 % i temperaturze od +5°C do +40°C.

TRWAŁOŚĆ

Koniec okresu przechowywania podana na mascece.

EN

I. CE marking - the product meets the requirements for category III personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council. Notified Body: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, notified body number: 2797.

II. Maximum relative humidity under storage conditions.

III. Temperature range under storage conditions.

IV. End of storage period (yyyy- / mm-month).

V. See information provided by the manufacturer.

FFP1, FFP2 or FFP3 - Class symbol

NR - A particle filtering half mask may only be used per shift.

The filtering half mask meets the requirements of the EN 149:2001+A1:2009 standard.

The declaration of conformity is available at: www.stalco.pl

INSTRUCTIONS OF USE APPLICATION

The half-face dust respirator is intended for the protection of the respiratory system against aerosols of solid and liquid particles, provided that they do not exceed a concentration value of 4xOEL (occupational exposure limit). Due to the optimal layout of the filtering surface and the high quality of applied materials, the half-face dust respirators ensure very high dust absorption and very low breathing resistance.

APPLICATION EXAMPLES

Machining (cutting, grinding) of iron, steel and stone, processing of softwood, manufacturing, handling and use of lime, cement, fertilizers, raw materials for the glass and ceramics industry, raw

materials for the rubber industry, the production of flour and feeds.

RESTRICTIONS OF USE

- The half-face dust respirators cannot be used in an atmosphere with an oxygen level

below 17% and in small premises.

- The half-face dust respirators do not protect against gases and vapors.

- It should be expected that the requirements relating to leakage will not be achieved if the user's facial hair goes under the respirator's seal.

CHECKING BEFORE USE

Before using the half-face dust respirator, make sure it is not damaged (e.g. that the rubber strap is not cracked or that the filtering material is not severed).

USING HALF-FACE DUST RESPIRATORS

The use time of half-face dust respirators depends on the concentration and size of the particles in the air. The half-face dust respirator should be replaced immediately in the event of increased resistance which impedes normal breathing. It should be assumed, that the duration of use of a dust respirator cannot exceed the length of a single work shift (8 hours).

Procedure for putting the half-face dust respirator on:

1. While holding the respirator in the one hand, pull out the lower part of the rubber strap from the side of the chin. Pull the strap over the head and place it on the neck. Place the respirator on the nose.

2. Pull the upper part of the rubber strap and place it on the back of the head. 3. Press the respirator down, shaping the nose clip appropriately. 4. Adjust the respirator by pulling the elastic straps and regulating their length. 5. In order to ensure that the half-face dust respirator is properly fitted on the face, place both hands on the surface of the dust respirator and exhale air strongly. If air is escaping at the nasal clip, it should be pressed down again. In other cases, adjust the straps on the head.

STORAGE AND MAINTENANCE

The interior of the half-face dust respirator should be protected against chemicals, moisture and dirt. The half-face dust respirators should be stored in the manufacturers' original packaging, in premises with a relative humidity below 80% and a temperature in the range of +5°C to +40°C.

DURABILITY

End of storage period indicated on the mask.

DE

I. CE - Kennzeichnung – das Produkt erfüllt die Anforderungen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates. Benannte Stelle: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niederlande, Nummer der benannten Stelle: 2797.

II. Maximale relative Luftfeuchtigkeit unter Lagerbedingungen.

III. Temperaturbereich unter Lagerbedingungen.

IV. Ende der Speicherdauer (yyyy-Jahr / mm-Monat).

V. Siehe Angaben des Herstellers.

FFP1, FFP2 oder FFP3-Klassensymbol

NR - Eine partikelfiltrierende Halbmaske darf nur pro Schicht verwendet werden.

Die filtrierende Halbmaske erfüllt die Anforderungen der Norm EN 149:2001+A1:2009.

Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.stalco.pl

GEBRAUCHSANLEITUNG

ANWENDUNG

Die Staub-Halbmaske dient dem Schutz der Atemwege vor Aerosolen aus festen und flüssigen Partikeln, sofern diese einen Konzentrationswert von 4xAGW (Arbeitsplatzgrenzwert) nicht überschreiten. Durch die optimale Anordnung der Filterfläche und die hohe Qualität der verwendeten Materialien wird die Halbgesichts-Staubschutzmasken sorgen für eine sehr hohe Staubaufnahme und einen sehr geringen Atemwiderstand.

ANWENDUNGSBEISPIELE

Bearbeitung (Schneiden, Schleifen) von Eisen, Stahl und Stein, Bearbeitung von Weichholz, Herstellung, Handhabung und Verwendung von Kalk, Zement, Düngemitteln, Rohstoffen für die Glas- und Keramikindustrie, Rohmaterial Materialien für die Gummiindustrie, die Mehl- und Futtermittelherstellung.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Die Halbgesichts-Atemschutzgeräte können nicht in einer Atmosphäre mit einem Sauerstoffgehalt unter 17 % und in kleinen Räumen verwendet werden.

- Die Halbgesichts-Atemschutzgeräte schützen nicht vor Gasen und Dämpfen.

- Es ist zu erwarten, dass die Anforderungen bezüglich der Leckage nicht erfüllt werden, wenn die Gesichtsbehaarung des Benutzers unter die Dichtung des Atemschutzgeräts gelangt.

ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Halbmaska, dass diese nicht beschädigt ist (z. B. dass das Gummiband nicht gerissen ist oder dass das Filtermaterial nicht durchtrennt ist).

VERWENDUNG VON HALBGESICHTS-STAU B-Atemschutzmasken

Die Einsatzzeit von Halbgesichts-Atemschutzgeräten hängt von der Konzentration und Größe der Partikel in der Luft ab. Bei erhöhtem Widerstand, der behindert, sollte die Halbgesichts-Atemschutzmaske sofort ausgetauscht werden normale Atmung. Es ist davon auszugehen, dass die Einsatzdauer einer Staubschutzmaske die Dauer einer einzelnen Arbeitsschicht (8 Stunden) nicht überschreiten darf.

Vorgehensweise beim Anlegen der Halbgesichts-Atemschutzmaske:

1. Während Sie die Atemsutzmaske in einer Hand halten, ziehen Sie den unteren Teil des Gummibands von der Seite des Kinns heraus. Ziehen Sie den Riemen über den Kopf und legen Sie ihn um den Hals. Setzen Sie die Atemsutzmaske auf die Nase. 2. Ziehen Sie am oberen Teil des Gummibandes und legen Sie es auf den Hinterkopf. 3. Drücken Sie das Atemsutzgerät nach unten und formen Sie den Nasenclip entsprechend. 4. Passen Sie die Atemsutzmaske an, indem Sie an den elastischen Bändern ziehen und ihre Länge regulieren. 5. Um sicherzustellen, dass die Halbmaske für Staub richtig am Gesicht anliegt, legen Sie beide Hände auf die Oberfläche der Staubmaske und atmen Sie kräftig aus. Entweich Luft am Nasenclip, sollte dieser nochmals nach unten gedrückt werden. In In anderen Fällen passen Sie die Riemen am Kopf an.

LAGERUNG UND WARTUNG

Das Innere der Halbgesichts-Atemschutzmaske sollte geschützt werdenegegen Chemikalien, Feuchtigkeit und Schmutz. Die Halbgesichts-Atemschutzmasken sollten in der Originalverpackung des Herstellers in Räumlichkeiten gelagert werden mit einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 80 % und einer Temperatur im Bereich von +5 °C bis +40 °C.

HALTBARKHEIT

Das Ende der Lagerzeit ist auf der Maske angegeben.

CZ

I. Označení CE - výrobek splňuje požadavky na osobní ochranné prostředky kategorie III v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. Notifikovaná osoba: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemsko, číslo oznámeného subjektu: 2797.

II. Maximální relativní vlhkost za podmínek skladování.

III. Teplotní rozsah za podmínek skladování.

IV. Koniec obdobia skladovania (rrrr-rok / mm-mesiac).

V. Viz informace poskytnuté výrobcem.

FFP1, FFP2 nebo FFP3 - Symbol třídy

NR - Polomaska s filtrem částic může být použita pouze za směnu.

Filtrační polomaska splňuje požadavky normy EN 149:2001+A1:2009.

Prohlášení o shodě je k dispozici na: www.stalco.pl

NÁVOD K POUŽITÍ

PROTIPRACHOVÉ MASKY

Označení CE je symbol výrobce nebo autorizovaného výrobce prohlášení zástupce, že jeho výrobek splňuje základní požadavky požadavky obsažené ve směrních nebo nařízeních týkajících se a daný produkt (jeden nebo více).

APLIKACE

Protiprachový poloobličejový respirátor je určen k ochraně dýchacího ústrojí před aerosoly pevných a kapalných částic za předpokladu, že neprekročí hodnotu koncentrace 4xOEL (limit expozice na pracovišti). Díky optimálnímu rozložení filtrační plochy a vysoké kvalitě použitých materiálů je protiprachové respirátory s polovičním obličejem zajišťují velmi vysokou absorpci prachu a velmi nízký dýchací odpor.

PŘÍKLADY APLIKACE

Obrábení (řezání, broušení) železa, oceli a kamene, zpracování měkkého dřeva, výroba, manipulace a použití vápna, cementu, hnojiv, surovin pro sklársky a keramický průmysl, su materiály pro gumářský průmysl, výrobu mouky a krmiv.

OMEZENÍ POUŽITÍ

- Protiprachové polomasky nelze používat v atmosféře s obsahem kyslíku nižším než 17 % a v malých prostorách.

- Protiprachové respirátory s polovičním obličejem nechrání před plyny a výparů.

- Mělo by se očekávat, že požadavky týkající se úniku nebudou splněny, pokud vousy uživatele zapadnou pod těsnění respirátoru.

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

Před použitím respirátoru proti prachu se ujistěte, že není poškozen (např. že pryžový pásek není prasklý nebo že filtrační materiál není odřiznutý).

POUŽÍVÁNÍ PRACHOVÝCH RESPIRÁTORŮ NA PŮL OBLIČJE

Doba použití prachových respirátorů s polovičním obličejem závisí na koncentraci a velikosti částic ve vzduchu. V případě zvýšeného odporu, který překáží, by měl být poloobličejový prachový respirátor okamžitě výměněn normální dýchání. Je třeba vycházet z toho, že doba používání protiprachového respirátoru nesmí přesáhnout délku jedné pracovní směny (8 hodin).Postup nasazení protiprachového respirátoru do poloviny obličeje:

1. Zatímco držíte respirátor v jedné ruce, vytáhněte spodní část gumového pásku ze strany brady. Přetáhněte popruh přes hlavu a položte na krk. Umístěte respirátor na nos. 2. Zatahnete za horní část gumového pásku a položte jej na zadní část hlavy. 3. Zatlacíte respirátor dolů a vhodné vytvarujete nosní sponu. 4. Nastavte respirátor zatažením za elastické pásky a regulací jejich délky. 5. Aby bylo zajištěno, že protiprachový respirátor do poloviny obličeje správně sedí na obličeji, položte obě ruce na povrch protiprachového respirátoru a silně vydechete vzduch. Pokud u nosní spony uniká vzduch, je třeba ji znovu stlačit. v v ostatních případech upravte popruhy na hlavě.

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Vnitřek prachového respirátoru s polovičním obličejem by měl být chráněn proti chemikáliím, vlhkosti a nečistotám. Protiprachové respirátory do poloviny obličeje by měly být skladovány v původních obalech výrobce v provozovně s relativní vlhkostí pod 80 % a teplotou v rozmezí +5 °C až +40 °C.

TRVANLIVOST

Koniec doby skladování je vyznačen na masce.

SK

I. Označenie CE - výrobok spĺňa požiadavky na osobné ochranné prostriedky kategórie III v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425. Notifikovaný orgán: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, číslo notifikovaneho orgánu: 2797.

II. Maximálna relatívna vlhkosť pri skladovacích podmienkach.

III. Teplotný rozsah pri skladovacích podmienkach.

IV. Koniec obdobia skladovania (yyyy-rok / mm-mesiac).

V. Pozrite si informácie poskytnuté výrobcom.

FFP1, FFP2 alebo FFP3 – symbol triedy,

NR - Polomaska na filtrovanie častíc môže byť použitá len za zmenu.

Filtračná polomaska spĺňa požiadavky normy EN 149:2001+A1:2009.

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na: www.stalco.pl

NÁVOD NA POUŽITIE

PROTIPRACHOVÉ MASKY

APLIKÁCIA

Prachový respirátor s polovičnou tvárou určený na ochranu dýchacieho ústrojstva pred aerosólmi pevných a kvapalných častíc za predpokladu, že neprekročí hodnotu koncentrácie 4xOEL (expozičný limit na pracovisku). Vďaka optimálnemu usporiadaniu filtračnej plochy a vysokej kvalite aplikovaných materiálov protiprachové respirátory do polovice tváre zaisťujú veľmi vysokú absorpciu prachu a veľmi nízky odpor pri dýchaní.

PRÍKLADY APLIKÁCIÍ

Obrábanie (rezanie, brúsenie) železa, ocele a kameňa, spracovanie mäkkého dreva, výroba, manipulácia a použitie vápna, cementu, hnojív, surovín pre sklársky a keramický priemysel, sur.

materiálov pre gumársky priemysel, výrobu múky a krmív.

OBMEZENIA POUŽÍVANIA

- Protiprachové respirátory s polovičnou tvárou nemožno použiť v atmosfére s obsahom kyslíka pod 17 % a v malých priestoroch.

- Protiprachové polomasky nechránia pred plynami a parami.

- Malo by sa očakávať, že požiadavky týkajúce sa presakovania nebudú splnené, ak sa vlasý na tvári používateľa dostanú pod tesnenie respirátora.

KONTROLA PRED POUŽITÍM

Pred použitím polomasky proti prachu sa uistite, že nie je poškodená (napr. či nie je prasknutý gumový remienok alebo či nie je prerazený filtračný materiál).

POUŽÍVANIE PRACHOVÝCH RESPIRÁTOROV NA POL TVÁRE

Doba používania prachových respirátorov s polovičnou tvárou závisí od koncentrácie a veľkosti častíc vo vzduchu. Protiprachový respirátor s polovičnou tvárou by sa mal okamžite vymeniť v prípade zvýšeného odporu, ktorý prekáža normálne dýchanie. Malo by sa predpokladať, že doba používania protiprachového respirátora nemože presiahnuť dĺžku jednej pracovnej zmeny (8 hodín).

Postup pri nasadzovaní protiprachového respirátora do polovice tváre:

1. Pri držaní respirátora v jednej ruke vytiahnite spodnú časť gumeného remienka zo strany brady. Pretiahnite popruh cez hlavu a položte ho na krk. Nasadte respirátor na nos. 2. Potiahnite hornú časť gumeného remienka a položte ho na zadnú časť hlavy. 3. Zatlacíte respirátor smerom nadol a primerane vytvarujte nosovú sponu. 4. Nastavte respirátor potiahnutím elastických popruhov a reguláciou ich dĺžky. 5. Aby ste sa uistili, že protiprachový respirátor do polovice tváre správne sedí na tvári, poloďte obe ruky na povrch protiprachového respirátora a silno vydychte vzduch. Ak, pri nosení spony uniká vzduch, treba ju znova stlačiť. In ostatné prípady upravte popruhy na hlavu.

SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

Vnútro polomasky proti prachu by malo byť chránené proti chemikáliám, vlhkosti a špíne. Protiprachové respirátory do polovice tváre by sa mali skladovať v pôvodných obaloch výrobcu v priestoroch s relatívnou vlhkosťou pod 80 % a teplotou v rozmedzí od +5 °C až +40 °C.

TRVANLIVOSŤ

Koniec skladovacej doby je vyznačený na maske.

LT

I. CE ženklas – gaminy atitinka III kategorijos asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425. Notifikuojoji atitinka: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdamas, Nyderlandai, notifikacijos įstaigos numeris: 2797.

II. Maksimali santykinė drėgmė laikymo sąlygomis.

III. Temperatūros diapazonas laikymo sąlygomis.

IV. Saugojimo laikotarpio pabaiga (yyyy-metų / mm-mėnuo).

V. Žiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.

FFP1, FFP2 arba FFP3 – klasės simbolis

NR – dalelių filtruojanti pusmaskė gali būti naudojama tik per pamaimą.

Filtruojanti pusmaskė atitinka EN 149:2001+A1:2009 standarto reikalavimus.

Atitikties deklaraciją rasite adresu: www.stalco.pl

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TAIKYMAS

Pusės dulkių respiratorius skirtas kvėpavimo sistemoms apsaugai nuo kietųjų ir skystųjų dalelių aerolių, jei jie neviršija koncentracijos vertės 4xOEL (profesinio poveikio riba). Dėl optimalaus filtravimo paviršiaus išdėstyto ir aukštos naudojamo medžiagų kokybės Pusę veido dulkių respiratoriai užtikrina labai aukštą dulkių sugėrimą ir labai mažą kvėpavimo pasipriešinimą.

TA

Uuselt arektureeritud respiratorid traukdamad elastuseni dirželiusi ir reguliudamaji ju ilgji. 5. Sieldkami utiktirinti, kad pusēs veido dulkiju respiratorius būtju tinkamai prigluðēs prie veido, padēkite abi rankas ant dulkiju respiratoriaus paviršaus ir stipriaji iškēpkite orāj. Jei 18 nosies spaustuko šēina oras, jē rikcija dar kartā nuspauštat. J kitais atvejais sureguliuokite dirželius ant galvos.

SANĒĻĻĪVIAMIS IR PRIEZIŪRA

Pusē veido dulkiju respiratoriaus vidus turi būtji apsaugotas nuo chemikalų, drēgmēs ir purvo. Pusiau veido dulkiju respiratoriai turētų būtji laikomi originaliojie gamintoju pakuoتهje, patalpose kurių santykinē oro drēgmē yra mažēsnei 80%, o temperatūra svyruoja nuo +5°C iki +40°C.

ILGUMAS

Laikymo termino pabaiga nurodyta ant kaukēs.

RU

1. Маркировка CE – продукт соответствует требованиям к средствам индивидуальной защиты категории III в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета. Уполномоченный орган: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Амстердам, Нидерланды, номер уполномоченного органа: 2797.

II. Максимальная относительная влажность в условиях хранения. III. Температурюс diapazonas laikymo sąlygomis.

IV. Конец срока хранения (уууу-гг /мм-месц).

V. См. информацию, предоставленную производителем.

FFP1, FFP2 или FFP3 — символ класса, – символ класса

NR – Полумаска с фильтром частиц может использоваться только в смену. Semi-maska filtrantā indeļpinēstie cerīņeļe standardulūi EN 149:2001+A1:2009.

Декларация о соответствии доступна на сайте: www.stalco.pl

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Полулицевый противоылевой респиратор предназначен для защиты органов дыхания от аэрозольных твердых и жидких частиц при условии, что их концентрация не превышает 4х0Е1 (ПДК). Благодаря оптимальной компоновке фильтрующей поверхности и высокому качеству применяемых материалов, Полулицевые противоылевые респираторы обеспечивают очень высокое поглощение пыли и очень низкое сопротивление дыханию.

ПРИМЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Механическая обработка (резка, шлифовка) железа, стали и камня, обработка древесных хвойных пород, производство, обработка и использование извести, цемента, удобрений, сырья для стеклольной и керамической промышленности, сырья

материалы для резиновой промышленности, производства муки и комбикормов.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Противоылевые полумаски нельзя использовать в атмосфере с содержанием кислорода ниже 17% и в небольших помещениях.

- Полумаски противоылевые респираторы не защищают от газов и паров.

- Следует ожидать, что требования, касающиеся утечки, не будут выполнены, если волосы на лице пользователя попадут под уплотнение респиратора.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием полумаски-пылезащитного респиратора убедитесь, что он не поврежден (например, что резиновый ремешок не треснул или что фильтрующий материал не поврежден).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕЗАЩИТНЫХ РЕСПИРАТОРОВ

Время использования полулицевых противоылевых респираторов зависит от концентрации и размера частиц в воздухе. Пылезащитный полумаска следует немедленно заменить в случае повышенного сопротивления, препятствующего нормальному дыханию. Следует исходить из того, что продолжительность использования противоылевого респиратора не может превышать продолжительность одной рабочей смены (8 часов).

Порядок надевания полулицевого противоылевого респиратора:

1. Удерживая респиратор одной рукой, вытяните нижнюю часть резинового ремешка со стороны подбородка. Натяните ремешок через голову и наденьте его на шею. Наденьте респиратор на нос. 2. Потяните за верхнюю часть резинового ремешка и поместите его на затылок. 3. Надевайте на респиратор, придав носовому зажиму соответствующую форму. 4. Отрегулируйте респиратор, потянув за эластичные лямки и отрегулировав их длину. 5. Чтобы убедиться, что полумаска пылезащитного респиратора правильно прилегает к лицу, положите обе руки на поверхность пылезащитного респиратора и сильно выдохните воздух. Если из носового зажима выходит воздух, его следует снова прижать. В в других случаях отрегулируйте ремни на голове.

ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Полулицевый противоылевой респиратор должен быть защищен изнутри. от химикатов, влаги и грязи. Полулицевые противоылевые респираторы должны храниться в оригинальной упаковке производителя, в помещениях при относительной влажности ниже 80% и температуре в пределах от +5°С до +40°С.

ДОЛГОВЕЧНОСТЬ

Окончание срока хранения указано на маске.

RO

I. Marcaraj CE – produsul indeplineste cerintele pentru echipamentul individual de protectie de categoria III in conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European si al Consiliului. Organismul notificat: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Țările de Jos, numărul organismului notificat: 2797.

II. Umiditate relativă maximă în condiții de depozitare.

III. Temperatūros diapazonas laikymo sąlygomis.

IV. Sfārsutij periodoidei de depozitare (yyyy-dd-mm-lunā).

IV. Consultatī informātījeļe furnizate de producător.

FFP1, FFP2 sau FFP3 – Simbolul clasei,

NR - O jumătate de mască cu filtrare a particulelor poate fi utilizată numai pe schimb. Semi-mască filtrantā indeļpinēstie cerīņeļe standardulūi EN 149:2001+A1:2009.

Deklarācija de conformitate este disponibilā la: www.stalco.pl

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

APLICARE

Aparatul respirator pentru praf pentru jumătate de fața este destinat protecției sistemului respirator împotriva aerosolilor de particule solide și lichide, cu condiția ca acestea să nu depășească o valoare a concentrației de 4x0E1 (limita de expunere ocupațională). datorită disponeri optime a suprafeței de filtrare și calității înalte a materialelor aplicate, aparatele respiratorii pentru praf cu jumătate de față asigură o absorbție foarte mare a prafului și o rezistență la respirație foarte scăzută.

EXEMPLE DE APLICARE

Prelucrarea (taierea, măcinarea) fierului, oțelului și pietrei, prelucrarea lemnului de rășinoase, fabricarea, manipularea și utilizarea varului, cimentului, îngrășămintelor, materiilor prime pentru industria sticlei și ceramicii, brute materiale pentru industria cauciucului, producția de făină și furaje.

RESTRICȚII DE UTILIZARE

- Respiratoarele pentru praf cu jumătate de față nu pot fi utilizate într-o atmosferă cu un nivel de oxigen sub 17% și în spații mici.

- Respiratoarele pentru praf cu jumătate de față nu protejează împotriva gazelor și vaporilor.

- Trebuie de așteptat ca cerințele referitoare la scurgeri să nu fie indeplinite dacă părul facial al utilizatorului trece sub sigiliul aparatului respirator.

VERIFICAREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparatul de protecție împotriva prafului cu jumătate de față, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat (de exemplu, că curea de cauciuc nu este crăpată sau că materialul de filtrare nu este tăiat).

UTILIZAREA RESPIRATORILOR DE PRAF PENTRU JUMĂTATE FAȚĂ

Tempul de utilizare a aparatelor respiratorii pentru praf cu jumătate de față depinde de concentrația și dimensiunea particulelor din aer. Respiratorul pentru praf cu jumătate de față trebuie înlocuit imediat în cazul creșterii rezistenței care împiedică respirație normală. Trebuie să presupunem că durata de utilizare a unui respirator pentru praf nu poate depăși durata unui singur schimb de lucru (8 ore).

Procedura de punere a mașinii de protecție împotriva prafului cu jumătate de față:

1. În timp ce țineți respiratorul într-o mână, trageți partea inferioară a curelei de cauciuc din partea laterală a bărbiei. Trageți curea pe care o puneți-o pe gât. Așezați respiratorul pe nas. 2. Trageți de partea superioară a curelei de cauciuc și așezați-o pe spatele capului. 3. Apăsăți respiratorul în jos, modelând clema pentru nas în mod corespunzător. 4. Reglați respiratorul trăgând de chingile elastice și reglând lungimea acestora. 5. Pentru a vă asigura că dispozitivul de protecție împotriva prafului pentru jumătate de față este corect montat pe față, așezați ambele mâini pe suprafața mașinii de protecție împotriva prafului și expirați puternic aerul. Dacă aerul iese prin clema nazală, acesta trebuie apăsat din nou. În în alte cazuri, reglați curelele de pe cap.

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

Interiorul mașinii de protecție împotriva prafului cu jumătate de față trebuie protejat împotriva substanțelor chimice, umezeli și murdăriei. Respiratoarele pentru praf cu jumătate de față ar trebui să fie depozitate în ambalajul original al producătorului, în local cu o umiditate relativă sub 80% și o temperatură în intervalul de +5°C până la +40°C

DURABILITATE

Sfārsutij periodoidei de păstrare este indicat pe mascā.

HR

I. Oznaka CE – proizvod ispunjava zahtjeve za kategoriju III osobne zaštitne opreme u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća. Prijavljeno tijelo: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemska, broj prijavljenog tijela: 2797.

II. Maksimalna relativna vlažnost u uvjetima skladištenja.

III. Raspon temperature u uvjetima skladištenja.

IV. Kraj razdoblja skladištenja (yyyy-godina /mm-mjesec).

V. Pogledajte informacije koje je dao proizvođač.

FFP1, FFP2 ili FFP3 – Oszaltj szimbolum

NR – Részecskezsűrő felálar csak műszakonként használható.

Polumaska za filtriranje zadovoljava zahtjeve standarda EN 149:2001+A1:2009.

Izjava o skladnosti dostupna je na: www.stalco.pl

UPUTE ZA UPOTREBU

PRIMJENA

Respirator za polu-lice protiv prašine namijenjen je za zaštitu dinov sustava od aerosola krutih i tekućih čestica, pod uvjetom da ne prelaze vrijednost koncentracije od 4x0E1 (granica profesionalne izloženosti). Zbog optimalnog rasporeda filtarske površine i visoke kvalitete primijenjenih materijala, respiratori protiv prašine s pola lica osiguravaju vrlo visoku apsorpciju prašine i vrlo nizak otpor pri disanju.

PRIMERIJE PRIMJENE

Strojna obrada (rezanje, brušenje) željeza, čelika i kamena, obrada četinara, proizvodnja, rukovanje i uporaba vapna, cementa, gnojiva, sirovina za industriju stakla i keramike, sirovina materijala za gumarsku industriju, proizvodnju brašna i stočne hrane.

OGRAIČENJA KORISTENJA

-Polu-lice respiratori protiv prašine ne mogu se koristiti u atmosferi s razinom kisika ispod 17% u malim prostorijama.

-Polu-lice respiratori protiv prašine ne štite od plinova i para.

-Treba očekivati da zahtjevi koji se odnose na curenje neće biti ispunjeni ako dlake na licu korisnika dopu idu ispod brtve respiratora.

PROVJERA PRIJE UPOTREBE

Prije uporabe respirator protiv prašine za pola lica, provjerite da nije oštećen (npr. da gumeni remen nije napuknut ili da materijal za filtriranje nije odješen).

KORISTENJE RESPIRATA ZA PRAŠINU ZA POLA LICA

Vrijeme korištenja respiratora za polu-lice ovisi o koncentraciji i veličini čestica u zraku. Respirator za prašinu s pola lica treba odmah zamijeniti u slučaju povećanog otpora koji ometa normalno disanje. Treba pretpostaviti da trajanje uporabe respiratora za zaštitu od prašine ne može premašiti duljinu jedne radne smjene (8 sati).

Postupak za stavljanje respiratora za prašinu na pola lica:

1. Dok držite respirator u jednoj ruci, izvucite dio gumene trake sa strane brade. Povucite traku preko glave i stavite je na vrat. Stavite respirator na nos. 2. Povucite gornji dio gumene trake i stavite je na stražnju stranu glave. 3. Pritisnite respirator prema dolje, oblikujući kopču za nos na odgovarajući način. 4. Namjestite respirator povlačenjem elastičnih traka i reguliranjem njihove duljine. 5. Kako biste bili sigurni da je respirator za prašinu s pola lica pravilno postavljen na lice, stavite obje ruke na površinu respiratora i snažno izdahnite zrak. Ako zrak izlazi iz nosne kopče, treba je ponovno pritisnuti. U u ostalim slučajevima prilagodite trake na glavi.

SKLADIŠTENJE I ODRAŽAVANJE

Unutrašnjost polu-lice respiratora protiv prašine treba zaštititi protiv kemikalija, vlage i prljavštine. Respiratori za prašinu s pola lica treba skladištiti u originalnom pakiranju proizvođača, u prostorijama s relativnom vlagom ispod 80% i temperaturom u rasponu od +5°C do +40°C.

IDRŽLJIVOST

Kraj razdoblja skladištenja je označen na maski.

HU

I. CE jelölés – a termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletle értelmeben a III. kategóriájú egyéni védőeszközök követelményeinek. Bejelentett szervezet: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdám, Hollandia, bejelentett szervezet száma: 2797.

II. Maximális relatív páratartalom tárolási körülmények között.

III. Hőmérséklet-tartomány tárolási körülmények között.

IV. Tárolási időszak vége (yyyy-év / hh-hónap).

V. Lásd a gyártó által megadott információkat.

FFP1, FFP2 vagy FFP3 – osztály szimbólum,

NR – Részecskezsűrő felálar csak műszakonként használható.

A szűrő felálar megfelel az EN 149:2001+A1:2009 szabvány követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: www.stalco.pl

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ALKALMAZÁS

Az feloldalas porlégzőkészülék a légzőrendszer védelmét szolgálja a szilárd és folyékony részecskék aeroszoljaival szemben, feltéve, hogy azok koncentrációértéke nem haladja meg a 4x0E1 (foglalkozási expozíciós határérték). A szűrőfelület optimális elrendezése és az alkalmazott anyagok magas minőségé miatt a A feloldalas porlégzőkészülékek nagyon magas porrelnyelést és nagyon alacsony légzési ellenállást biztosítanak.

NAGYMAZÁSI PÉLDÁK

Vas, acél és kő megmunkálása (vágás, köszörülés), puhafa feldolgozása, mész, cement, műtrágyák, üveg- és kerámiapalir alapanyagok, nyersanyagok gyártása, kezelése és felhasználása anyagok a gumipar, a liszt és takarmánygyártás számára.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

- A feláruc porlégzőkészülék nem használható 17% alatti oxigénszintű légkörben és kis helyiségekben.

- A feloldalas porlégzőkészülék nem véd a gázok és gőzök ellen.

- Várható, hogy a szivárgással kapcsolatos követelmények nem teljesülnek, ha a felhasználó arcszörteke a légzőkészülék töltőse alá kerül.

HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRZÉS

A feloldalas porlégzőkészülék használata előtt győződjön meg arról, hogy nem sérült (például nem repedt-e meg a gumiszip, vagy nincs-e elszakadva a szűrőanyag).

FÉLARCOS POR LÉGZÁRO HASZNÁLATA

A feloldalas porlégzőkészülékek használati ideje a levegőben lévő részecskék koncentrációjától és méretétől függ. A feláruc porlégzőkészüléket azonnal ki kell cserélni, ha megnevezik az ellenállás, ami akadályozza normál légzés. Feltétlezhető, hogy a porlégzőkészülék használatának időtartama nem haladhatja meg egy műszak hosszát (8 óra).

A feloldalas porlégmásgáz felhelyezésének menete:

1. Miközben az egyik kezében tartja a légzőkészüléket, húzza ki a gumiszip alsó részét az áll felé. Húzza meg a pántot a fején, és helyezze a nyakra. Helyezze a légzőkészüléket az orrára. 2. Húzza meg a gumipánt felső részét, és helyezze a fej hátuljára. 3. Nyomja le a légzőkészüléket az orrcsipesz megfelelő formázásával. 4. Állítsa be a légzőkészüléket a rugalmas pántok meghúzásával és hosszuk szabályozásával. 5. Annak érdekében, hogy a feláruc porlégzőkészülék megfelelően illeszkedjen az arcra, helyezze mindkét kezét a porlégmász felületére, és erősen fújja ki a levegőt. Ha az orrkapocsnál levegő távozik, ismét le kell nyomnia. Ban ben egyéb esetekben állítsa be a hevedereket a fején.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A feláruc porlégzőkészülék belsejét védeni kell vegyszerek, nedvesség és szennyeződés ellen. A fél arcú por légzőkészülékek a gyártó eredeti csomagolásában, helyiségben kell tárolni 80% alatti relatív páratartalommal és a közötti hőmérséklettel +5°C és +40°C között.

TARTÓSSÁG

A tárolási időszak vége a maszkon van feltüntetve.

IT

I. Marcatura CE – significa che il prodotto soddisfa i requisiti dei DPI di categoria III in conformità al Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio. Organismo notificato: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi, numero dell'organismo notificato: 2797.

II. Umidità relativa massima in condizioni di stoccaggio.

III. Intervallo di temperatura in condizioni di stoccaggio.

IV. Data di fine conservazione (aaaa-anno / mm-mese).

VI. Vedere le informazioni fornite dal produttore.

FFP1, FFP2 o FFP3 - Classe simbolo,

NR - Il respiratore per la protezione dalle particelle può essere utilizzato nel corso di un solo turno lavorativo.

Il respiratore è conforme ai requisiti della norma EN 149:2001+A1:2009.

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.stalco.pl

ISTRUZIONI PER L'USO DEI RESPIRATORI

APPLICAZIONE

Il respiratore per particelle è progettato per proteggere l'apparato respiratorio dagli aerosol di particelle solide e liquide, a condizione che non superino una concentrazione di 4xND5 (concentrazione massima ammissibile) I respiratori per particelle, grazie allo sviluppo ottimale della superficie filtrante e alla qualità dei materiali utilizzati, garantiscono un assorbimento molto elevato delle polveri e una resistenza respiratoria molto bassa.

ESEMPIO DI APPLICAZIONE

Lavorazione (taglio, macinazione) di ferro, acciaio, pietra, lavorazione del legno dolce, produzione, manipolazione e utilizzo di calce, cemento, fertilizzanti, materie prime per l'industria del vetro per l'industria della gomma, produzione di farina e mangime.

RESTRIZIONI D'USO

- Il respiratore per polveri non deve essere utilizzato in atmosfere con un contenuto di ossigeno inferiore al 17% e in spazi di volume ridotto.

- I respiratori per polveri non proteggono da vapori e gas.

- È prevedibile che i requisiti di tenuta non vengano raggiunti se i peli del viso passano sotto la guarnizione del respiratore.

CONTROLLO PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare un respiratore per polveri, assicurarsi che non sia danneggiato (ad esempio, che l'elastico non sia rotto o che il materiale del filtro non sia tagliato).

USO DI RESPIRATORI

La durata dei respiratori per polveri dipende dalla concentrazione e dalle dimensioni delle particelle presenti nell'aria. Se la resistenza aumenta al punto da rendere difficile la respirazione, il respiratore per polveri deve essere sostituito immediatamente. Si presume che la durata di utilizzo della maschera anti-pescaggio non debba superare un turno di lavoro (8 ore).

Per indossare maschera antipolvere è necessario:

1. Tenendola in mano, tirare la parte inferiore dell'elastico dal lato del mento, mettere l'elastico sopra la testa fino alla nuca e posizionare la maschera sul naso.
2. Estrarre la parte superiore dell'elastico e posizionarlo sulla nuca.
3. Stringere la semimaschera modellando il fermaseno di conseguenza.
4. Per adattare il respiratore, stringere gli elastici e regolarne la lunghezza.
5. Per verificare la corretta aderenza del respiratore al viso, appoggiare entrambe le mani sulla superficie del respiratore soffiando con forza. Se l'aria fuoriesce dalla clip del naso, è necessario serrarla nuovamente, altrimenti è necessario correggere gli elastici sulla testa.

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE

L'interno del respiratore deve essere protetto da umidità e sporcizia. Conservare i respiratori antipolvere nella confezione del produttore in locali con umidità relativa inferiore all'80% e temperatura compresa tra +5°C e +40°C.

DUREVOLEZZA

La fine del periodo di conservazione è indicata sulla maschera.

EE

CE-mārgis - toode vastab III kategooria isikukaitsvahendite nõuetele vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425. Teavitatud asutus: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holland, teavitatud asutuse number: 2797.

II. Maksimaalne suhteline õhuniiskuse ladustamistingimustes.

III. Temperatuurivahemik ladustamistingimustes.

IV. Säilitamisperioodi lõpp (aaaa-aasta / kk-kuu).

V. Vaadake tootja antud teavet.

Filtreeriv poolmask vastab EN 149:2001+A1:2009 standardi nõuetele.

FFP1, FFP2 või FFP3 – klassi sümbol,

NR – osakeste filtreerimise poolmaski tohib kasutada ainult ühe töövahetuse jooksul.

Filtreeriv poolmask vastab EN 149:2001+A1:2009 standardi nõuetele.

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil: www.stalco.pl

KASUTUSJUHEND

RAKENDUS

Tolmukspiraator on mõeldud hingamisteede kaitsmiseks tahkete ja vedelate osakeste aerosoolide eest eeldusel, et kontsentratsioon ei ületa 4xND5 (kõrgeim lubatud kontsentratsioon tolmukspiraatorid, tänu filtreeriva pinna optimaalsele arengule ja materjalide kvaliteedile), kasutatud, tagavad väga suure tolmuimavuse ja väga madala hingamistakistuse.

RAKENDUSNÄIDIS

Raua, terase, kiv'i töötlemine (lõikamine, lihvimine), okaspuidu töötlemine, lubja, tsemendi, väetiste, klaasitööstuse, kummitööstuse, jahu ja sööda tootmise tooraine tootmine, käitlemine ja kasutamine.

KASUTAMISE PIIRANGUD

-Tolmukspiraatorit ei tohi kasutada atmosfääris, mille hapnikusisaldus on alla 17%,